佛说十一面观世音神咒经

宇文周世天竺三藏耶舍崛多等译



南無本師釋迦牟尼佛

说 明

本简体注音版《佛说十一面观世音神咒经》电子书，根据《乾隆大藏经》大乘五大部外重译经第 0323 部，宇文周世天竺三藏耶舍崛多等译《佛说十一面观世音神咒经》影印本校正注音，句读及注音仅供参考。

本电子书是免费结缘品。特此说明。

仁慧草堂

二〇二一年三月

掃碼關注仁慧草堂微信公眾號



● 起诵仪

诵经警文

1、未诵前，漱口，澡手。当净三业，若三业无亏，则百福俱集。三业者，身、口、意也。端身正坐，如对圣容，则身业净也。口无杂言，断诸嬉笑，则口业净也。意不散乱，屏息万缘，则意业净也。

2、未诵前，已诵后，俱要对圣像前合掌三礼。如无佛像，对经、对空礼拜亦可。

xiāngzàn

香赞

（一遍）

lú xiāngzhà ruò fǎ jiè méngxūn zhū fó hǎi huì xī yáowén suí chù jié
炉香乍爇.法界蒙薰.诸佛海会悉遥闻.随处结

xiángyún chéng yì fāng yīn zhū fó xiànquánshēn
祥云.诚意方殷.诸佛现全身.

ná móxiāngyún gài pú sà mó hē sà
南無香云盖菩萨摩诃萨（合掌三称）

jìngkǒu yè zhēnyán

净口业真言

（三遍）

ōng xiū lì xiū lì mó hē xiū lì xiū xiū lì sà pó hē
唵.修唎修唎.摩诃修唎.修修唎.萨婆诃.

jìngsān yè zhēnyán

净三业真言

（三遍）

ōng suō wǎ pó wǎ shú tuó suō wǎ dá mó suō wǎ pó wǎ shú dù hàn
唵.娑嚩.婆嚩秫驮.娑嚩达摩娑嚩.婆嚩秫度憾.

ān tǔ dì zhēnyán

安土地真言

（三遍）

ná mó sān mǎn duō mǔ tuó nán ōng dù lū dù lū dì wěi suō pó hē

南無三满哆.母驮喃.唵度噜度噜.地尾.娑婆诃.

pǔ gòngyǎngzhēnyán

普供养真言

（三遍）

ōng yé yé nǎng sān pó wǎ wà zǐ là hòng

唵.誐誐曩.三婆嚩.韈日啰斛.

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó

南無本师释迦牟尼佛（合掌三称）

kāi jīng jì

开经偈

（一遍）

wú shàngshènshēnwēimiào fǎ　　bǎiqiānwàn jié nánzāo yù

无上甚深微妙法　百千万劫难遭遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí　　yuàn jiě rú lái zhēn shí yì

我今见闻得受持　愿解如来真实义

fó shuō shí yī miànguān shì yīn shénzhòu jīng

佛说十一面观世音神咒经

yǔ wénzhōu shì tiānzhú sānzàng yē shè jué duōděng yì

宇文周世天竺三藏耶舍崛多等译[1]

rú shì wǒ wén

如是我闻：

yī shí fó zài wángshè chéng qí shé jué shānzhōng yǔ wú liàng

一时，佛在王舍城耆阇崛山中，与无量

pú sà mó hē sà dà zhòng jù qiánhòuwéi rào

菩萨摩诃萨大众俱，前后围绕。

ěr shí guān shì yīn pú sà mó hē sà yǔ wú shù chí zhòuxián

尔时，观世音菩萨摩诃萨与无数持咒贤

shèng jù qiánhòuwéi rào lái yì fó suǒ dào fó suǒ yǐ wǔ tǐ

圣俱，前后围绕，来诣佛所。到佛所已，五体

tóu dì dǐng lǐ fó zú lǐ fó zú yǐ rào fó sān zā què zuò yī

投地，顶礼佛足。礼佛足已，绕佛三匝，却坐一

miàn

面。

shí guān shì yīn pú sà bó fó yán shì zūn wǒ yǒu xīn zhòu

时，观世音菩萨白佛言：“世尊！我有心咒，

míng shí yī miàn cǐ xīn zhòu shí yī yì zhū fó suǒshuō wǒ jīn shuō

名十一面。此心咒，十一亿诸佛所说，我今说

zhī wǒ wèi yī qiè zhòngshēng gù yù lìng yī qiè zhòngshēngniànshàn

之。我为[2]一切众生故，欲令一切众生念善

fǎ gù yù lìng yī qiè zhòngshēng wú yōunǎo gù yù chú yī qiè zhòng

法故，欲令一切众生无忧恼故，欲除一切众

shēngbìng gù wèi yī qiè zhàngnàn zāi guài è mèng yù chúmiè gù

生病故，为一切障难、灾怪、恶梦欲除灭故，

yù chú yī qiè hèngbìng sǐ gù yù chú yī qiè zhū è xīn zhě lìng tiáo róu

欲除一切横病死故，欲除一切诸恶心者令调柔

[1] 丽本：周宇文氏天竺三藏耶舍崛多译；永乐北藏本及龙藏本：宇文周世天竺三藏耶舍崛多译宇文周世

[2] 丽本：为；永乐北藏本及龙藏本：我为

gù yù chú yī qiè zhū mó guǐ shénzhàngnàn bù qǐ gù shì zūn wǒ
故，欲除一切诸魔鬼神障难不起故。世尊！我

wèi céngjiàn ruò tiān ruò mó ruò fàn ruò dì shì ruò shāmén ruò
未曾见若天、若魔、若梵、若帝释、若沙门、若

pó luó ménděng yǒunéngshòu chí rú shì zhòuzhě ruò dú ruò sòng shū
婆罗门等，有能受持如是咒者，若读若诵，书

xiě liú bù huò yǐ cǐ zhòufáng hù qí shēn huò yǐ cǐ zhòuzhòushuǐzǎo
写流布，或以此咒防护其身，或以此咒咒水澡

yù qí shēn huò rù zhèndòuzhàn huòwéi dú suǒzhòng sòng cǐ zhòu
浴其身，或入阵斗战，或为毒所中，诵此咒

gù yī qiè zhūhèng wú suǒnéngwéi wéi sù yāng bù chú cǐ zhòu yī
故，一切诸横无所能为，唯宿殃不除。此咒一

qiè zhū fó suǒniàn wǒ cǐ zhòu yī qiè zhū fó suǒshuō
切诸佛所念，我此咒一切诸佛所说。

shì zūn wǒ yì guòhéng hé shā shù jié wài yǒu yī fó míng
“世尊！我忆过恒河沙数劫外，有一佛，名

bǎi liánhuāyǎndǐng wú zhàng ài gōng dé guāngmíngwáng rú lái wǒ yú
百莲华眼顶无障碍功德光明王如来。我于

ěr shí zài bǐ fó suǒzuò dà chízhòuxiān rénzhōngwáng yú bǐ fó suǒ
尔时，在彼佛所作大持咒仙人中王，于彼佛所

fāng dé cǐ zhòu dé cǐ zhòu shí shí fāngzhū fó jiē dǔ mù qián dǔ
方得此咒。得此咒时，十方诸佛皆睹目前。睹

jiàn fó yǐ hū rán jí dé wú shēng fǎ rěn dāng zhī cǐ zhòuyǒu rú shì
见佛已，忽然即得无生法忍。当知此咒有如是

shén lì yì néng lì yì wú liàngzhòngshēng gù[3] dāng zhī shànnán zǐ
神力，亦能利益无量众生。故[3]当知善男子、

shàn nǚ rén yǒunéngzhòu yè yīn qín dú sòng wù lìngwàng shī sòng
善女人，有能昼夜殷勤读诵，勿令忘失。诵

cǐ zhòu shí gèngmò tā yuán yú chénzhāo shí xǐ yù qí shēn
此咒时，更莫他缘。于晨朝时，洗浴其身。

ruò bù xǐ yù dāngshù kǒuzǎoshǒu sòng chí cǐ zhòu yī bǎi bā biàn
若不洗浴，当漱口澡手，诵持此咒一百八遍。

chí cǐ zhòuzhě xiànshēn jí dé shí zhǒngguǒbào hé děngwéi
“持此咒者，现身即得十种果报。何等为

shí yī zhě shēncháng wú bìng èr zhě héngwéi shí fāngzhū fó yì
十？一者，身常无病。二者，恒为十方诸佛忆

[3] 丽本：是故；永乐北藏本及龙藏本：故

niàn sān zhě yī qiè cái wù yī fú yǐn shí zì rán chōng zú
念。三者，一切财物、衣服、饮食自然充足，

héng wú fá shǎo sì zhě néng pò yī qiè yuàn dí wǔ zhě néng shǐ
恒无乏少。四者，能破一切怨敌。五者，能使

yī qiè zhòngshēng jiē shēng cí xīn liù zhě yī qiè gǔ dú yī qiè rè
一切众生皆生慈心。六者，一切蛊毒、一切热

bìng wú néng qīn hài qī zhě yī qiè dāozhàng bù néngwéi hài bā zhě
病无能侵害。七者，一切刀杖不能为害。八者，

yī qiè shuǐnàn bù néngpiāo nì jiǔ zhě yī qiè huǒnàn bù néng fén shāo
一切水难不能漂溺。九者，一切火难不能焚烧。

shí zhě bú shòu yī qiè hèng sǐ shì míngwéi shí xiànshēn fù dé sì
十者，不受一切横死。是名为十。现身复得四

zhǒngguǒbào hé zhěwéi sì yī zhě lín mìngzhōng shí dé jiàn shí
种果报。何者为四？一者，临命终时，得见十

fāng wú liàngzhū fó èr zhě yǒng bú duò dì yù sān zhě bù wéi
方无量诸佛。二者，永不堕地狱。三者，不为

yī qiè qín shòusuǒ hài sì zhě mìngzhōng zhī hòu shēng wú liàngshòu
一切禽兽所害。四者，命终之后，生无量寿

guó
国。

shì zūn wǒ niànguòhéng hé shā shù jié fù guòhéng hé shā
“世尊！我念过恒河沙数劫，复过恒河沙

shù jié fù guò wú lianghéng hé shā shù jié ěr shí yǒu fó míngmàn
数劫，复过无量恒河沙数劫，尔时有佛，名曼

tuó luó xiāng rú lái wǒ yú bǐ fó wéiyōu pó sè shēn yú bǐ fó suǒ fù
陀罗香如来。我于彼佛为优婆塞身，于彼佛所复

dé cǐ zhòu dé cǐ zhòu yǐ yú sì wàn jié chāoshēng sǐ jì shuō
得此咒。得此咒已，于四万劫超生死际。说

cǐ zhòu shí dé yī qiè zhū fó dà cí dà bēi dà xǐ dà shě zhì huì zàng
此咒时，得一切诸佛大慈大悲、大喜大舍智慧藏

fǎ mén yǐ cǐ fǎ mén lì gù néng jiù yī qiè zhòngshēng yī qiè
法门。以此法门力故，能救一切众生。一切

láo yù xì bì chǒu xiè jiā suǒ lín dāngxíng lù shuǐhuǒděngnàn
牢狱系闭、杻械枷锁、临当刑戮、水火等难，

zhǒngzhǒng kǔ nǎo wǒ héng jiù hù lìng dé jiě tuō yī qiè yè chā
种种苦恼，我恒救护，令得解脱。一切夜叉、

luó chà yǐ cǐ zhòu lì lìng cǐ luó chà jiē fā shàn xīn gōng dé jù zú
罗刹以此咒力，令此罗刹皆发善心，功德具足，

jí fā ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí xīn wǒ cǐ shénzhòuyǒu rú shì
即发阿耨多罗三藐三菩提心。我此神咒有如是

lì fù[4] yǒurén fàn sì bō luó yí jí wǔ nì zuì néng dú sòng cǐ zhòu
力，复有人犯四波罗夷及五逆罪，能读诵此咒

yī biànzhě yī qiè gēnběnzhòng zuì xī dé chúmiè sòng cǐ zhòuzhě
一遍者，一切根本重罪悉得除灭。诵此咒者，

yǒu rú shì gōng dé kuàng fù yǒurén yī cǐ jīng jiàoshòu chí zhòuzhě
有如是功德，况复有人依此经教受持咒者？

dāng zhī shì rén yú wànwàn yì nuóyóu tā nuóyóu tā zhū fó suǒ céng
当知是人，于万万亿那由他那由他诸佛所曾

wén cǐ fǎ jīn huán dé wén kuàng fù shòu chí dú sòngzhòu yè bú wàng
闻此法，今还得闻，况复受持读诵昼夜不忘

zhě shì rén ruò xīn suǒniànzhě wǒ mǎn qí yuàn ruò fù yǒurén yú
者？是人若心所念者，我满其愿。若复有人于

shí sì rì zhāohuò shí wǔ rì yǐ xiāngtāng xǐ yù qí shēn zhuó xīn jìng
十四日朝或十五日，以香汤洗浴其身，著新净

yī yī shàng cè yī xǐ yù rú cǐ jìng yī bù dé shàng cè píng[5] xíng
衣，一上厕一洗浴，如此净衣不得上厕屏；行

cǐ fǎ shí jìng rì bù shí zhì yú míngdàn qí dàochǎngzhōng zhì
此法时，竟日不食至于明旦；其道场中，置

guān shì yīn xiàng xuán zá sè fān gài xiānghuāgòngyǎng chū rù dào
观世音像，悬杂色幡盖，香华供养。初入道

chǎng shí bì xū yīn zhòng zhì xīn qǐng shí fāngzhū fó yīn qín chàn huǐ
场时，必须殷重至心请十方诸佛，殷勤忏悔；

chàn huǐ yǐ qì zài yú xiàngqián fū yī zuò jù hú guì gōngjìng zhì
忏悔已讫，在于像前敷一坐具，胡跪恭敬，至

xīn sòng chí cǐ zhòu xíng cǐ fǎ zhě dāng zhī shì rén dé sì wàn jié lí
心诵持此咒。行此法者，当知是人得四万劫离

shēng sǐ jì
生死际。

shì zūn wǒ rú shì[6] guān shì yīn pú sà míng zì nán kě dé wén
“世尊！我如是观世音菩萨名字难可得闻。

ruò fù yǒurén chēng shí wàn yì zhū fó míng zì huò fù yǒurén chēng
若复有人，称十万亿诸佛名字，或复有人称

[4] 丽本：设复；永乐北藏本及龙藏本：复
[5] 丽本：厕；永乐北藏本及龙藏本：厕屏
[6] 丽本：我；永乐北藏本及龙藏本：我如是

guān shì yīn pú sà míng zì zhě bǐ èr rén fú zhèngděng
观世音菩萨名字者，彼二人福正等[7]。”

ěr shí guān shì yīn pú sà bó fó yán shì zūn ruòshànnán
尔时，观世音菩萨白佛言：“世尊！若善男

zǐ shàn nǚ rén jí yī qiè zhòngshēng zhòu yè yīn qín chēng wǒ míngzhě
子、善女人及一切众生，昼夜殷勤称我名者，

jiē dé ē pí bá zhì dì xiànshēn dé lí yī qiè kǔ nǎo yī qiè zhàng
皆得阿毗跋致地，现身得离一切苦恼、一切障

nàn yī qiè bù wèi jí sān yè zuì xī dé chúmiè kuàng fù yǒu rén
难、一切怖畏，及三业罪悉得除灭；况复有人，

yī cǐ jīng jiào rú fǎ xiū xíng dāng zhī shì rén jí dé ē nòuduō luó
依此经教，如法修行？当知是人即得阿耨多罗

sānmiǎosān pú tí xīn rú zài zhǎngzhōng
三藐三菩提心，如在掌中。”

fó gàoguān shì yīn pú sà mó hē sà yán shàn zāi shàn zāi
佛告观世音菩萨摩诃萨言：“善哉，善哉！

shànnán zǐ rǔ nǎi néng yú yī qiè zhòngshēng qǐ dà cí dà bēi xīn
善男子，汝乃能于一切众生起大慈大悲心。

shànnán zǐ dāng zhī rǔ děng yǐ cǐ shén lì jiù hù yī qiè zhòngshēng
善男子，当知汝等以此神力救护一切众生，

bì dé chéng jiù ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí xīn wú yǒu yí yě
必得成就阿耨多罗三藐三菩提心，无有疑也。”

fó gàoguān shì yīn pú sà mó hē sà yán shànnán zǐ rú cǐ
佛告观世音菩萨摩诃萨言：“善男子，如此

shénzhòu wǒ yì shòu chí wǒ yì yìn kě shànnán zǐ rǔ jīn shuō zhī
神咒我亦受持，我亦印可。善男子，汝今说之。”

ěr shí guān shì yīn pú sà mó hē sà cóngzuò ér qǐ piāntǎn
尔时，观世音菩萨摩诃萨从坐而起，偏袒

yòujiān hú guì hé zhǎng yòu xī zhuó dì wǔ tǐ tóu dì dǐng lǐ
右肩，胡跪合掌，右膝著地，五体投地，顶礼

fó zú lǐ fó zú yǐ quèzuò yī miàn bó fó yán shì zūn
佛足。礼佛足已，却坐一面，白佛言：“世尊！

wǒ jīn dāngchéng fó shén lì ér shuō zhòuyuē
我今当承佛神力而说。咒曰：

ná mó fó tuó yē ná mó dá mó yē ná mó sēng qié yē
“南无佛陀耶　南无达摩耶　南无僧伽耶

[7] 丽本：等无异；永乐北藏本及龙藏本：等

ná mó rě nuó suō qié là pí lú zhē nuó yē duō tuō qié duō yē
南无若那娑伽罗 毗卢遮那耶 多他伽多耶

ná mó ē lì yē bá lù jí dì shè pó là yē pú tí sà duǒ yē
南无阿利耶.跋路 吉帝.摄婆罗耶 菩提萨埵耶

mó hē sà duǒ yē mó hē jiā lóu nì jiā yē ná mó sà pó duō
摩诃萨埵耶 摩诃伽楼腻伽耶 南无萨婆. 哆

tuō qié dì pí yē ē là hē tuó pí yē sān miǎo sān fó tí pí yē
他伽帝毗耶 阿罗诃陀毗耶 三藐三佛提毗耶

duō zhí tuō àn tuó là tuó là dì lì dì lì dòu lóu dòu
多姪他 唵 陀罗陀罗 地利地利 豆楼豆

lóu yī zhī bá zhī zhē lí zhē lí bō zhē lí bō zhē lí jiū sū
楼. 壹知跋知 遮离遮离 钵遮离钵遮离. 鸠苏

miē jiū sū mó pó lí yī lì mí lì zhī zhì shé là mó bō nuó yē
咩 鸠苏摩婆离 伊利弥利脂致.阇罗摩波那耶

mào dì sà duǒ mó hē jiā lú ní jiā yē suō pó hē
冒地萨埵 摩诃伽卢尼迦耶[8] 娑婆诃[9]”

ěr shí guān shì yīn pú sà bó fó yán shì zūn cǐ zhòuyǒu
尔时，观世音菩萨白佛言：“世尊！此咒有

rú shì shén lì zuì wéishàngshǒu fù shuōzhòuyuē
如是神力，最为上首。”复说咒曰：

ná mó ē lì yē bá lù jí dì shè pó là yē pú
“南无阿利耶 跋路 吉谛 摄婆罗耶 菩

tí sà duǒ yē mó hē sà duǒ yē duō zhí tuō hē hē hē hē
提萨埵耶 摩诃萨埵耶 多姪他 呵呵呵呵

yī lí mí lí zhī lí pí lí jié lí xī lí suō pó hē
一离弥离 脂离毗离 诘离醯离 娑婆诃[10]”

shí guān shì yīn pú sà bó fó yán shì zūn cǐ zhòumíngzhòu
时，观世音菩萨白佛言：“世尊！此咒名咒

shuǐzhòu yī zhòu ruò fù yǒu rén rù dàochǎng shí xiān yǐ cǐ zhòuzhòu
水咒衣咒。若复有人入道场时，先以此咒咒

shuǐ qī biàn yǐ yù qí shēn yù qí shēn yǐ fù yǐ cǐ zhòuzhòu yī
水七遍，以浴其身。浴其身已，复以此咒咒衣

qī biàn zhuó rù dàochǎng
七遍，著入道场。

[8] 丽本：迦；永乐北藏本及龙藏本：迦耶
[9] 丽本：波呵；永乐北藏本及龙藏本：婆诃
[10] 丽本：波呵；永乐北藏本及龙藏本：婆诃

ná mó ē lì yē bá lù jí dī shè pó là yē pú
“南无阿利耶. 跋路 吉羝[11]. 摄婆罗耶 菩
tí sà duǒ yē mó hē sà duǒ yē duō zhí tuō zhòu lóu zhòu lóu
提萨埵耶 摩诃萨埵耶 多姪他 昼楼昼楼
hē hē hē hē suō pó hē
呵呵呵呵 娑婆诃[12]

cǐ míngzhòuxiāngzhòu chū rù dàochǎng shí zhòuxiāng qī
“此名咒香咒。初入道场时，咒香七
biàn rán hòu nǎi shāo
遍，然后乃烧。

ná mó fó tuó yē ná mó dá mó yē ná mó sēng qié yē
“南无佛陀耶 南无达摩耶 南无僧伽耶
ná mó ē lì yē bá lù jí dī shè pó là yē pú tí sà duǒ
南无阿利耶. 跋路 吉羝[13]. 摄婆罗耶 菩提萨埵
yē mó hē sà duǒ yē mó hē jiā lóu ní jiā yē duō zhí tuō
耶 摩诃萨埵耶 摩诃伽楼尼伽耶 多姪他
sī lì sī lì dì lì dì lì dì lì sī lì suō pó hē
私利私利地利 地利地利私利 娑婆诃[14]

cǐ míngzhòuhuāzhòuyóu zhòuhuāsàn fó zhòuyóurán dēng
“此名咒华咒油[15]。咒华散佛，咒油然灯，
gè zhòu bǎi biàn
各咒百遍。

ná mó fó tuó yē ná mó dá mó yē ná mó sēng qié yē
“南无佛陀耶 南无达摩耶 南无僧伽耶
ná mó ē lì yē bá lù jí dī shè pó là yē pú tí sà duǒ
南无阿利耶. 跋路 吉羝[16]. 摄婆罗耶 菩提萨埵
yē mó hē sà duǒ yē duō zhí tuō suō dì suō dì suō dì
耶 摩诃萨埵耶 多姪他. 娑第 娑第 娑地
suō dì sǒu tú sǒu tú suō pó hē
娑地 薮茶薮茶 娑婆诃[17]

cǐ míngzhòu shí zhòu xiàn fó shí shí suǒyǒu yǐn shí jí zhū
“此名咒食咒。献佛食时，所有饮食及诸

[11] 丽本：氐；永乐北藏本及龙藏本：羝
[12] 丽本：波呵；永乐北藏本及龙藏本：婆诃
[13] 丽本：氐；永乐北藏本及龙藏本：羝
[14] 丽本：波呵；永乐北藏本及龙藏本：婆诃
[15] 丽本：油咒；永乐北藏本及龙藏本：油
[16] 丽本：氐；永乐北藏本及龙藏本：羝
[17] 丽本：波呵；永乐北藏本及龙藏本：婆诃

zá guǒ xiānzhòu èr shí yī biàn rán hòu nǎi xiàn
杂果，先咒二十一遍，然后乃献。

ná mó fó tuó yē ná mó dá mó yē ná mó sēng qié yē
“南无佛陀耶 南无达摩耶 南无僧伽耶

ná mó ē lì yē bá lù jí dī shè pó là yē pú tí sà duǒ
南无阿利耶.跋路 吉羝[18].摄婆罗耶 菩提萨埵

yē mó hē sà duǒ yē mó hē jiā lóu ní jiā yē duō zhí tuō
耶 摩诃萨埵耶 摩诃伽楼尼伽耶 多姪他

hē sī tuó sī hū lóu hū lóu zhōu lóu sū lóu sū lóu suō
诃[19]私陀私 呼楼呼楼周楼 苏楼 苏楼 娑

pó hē
婆诃[20]

cǐ míngzhòuhuǒzhòu yòng sū màn mù rán huǒ bié yǐ sū màn
“此名咒火咒。用苏曼木然火，别以苏曼

mù cùn jié sān shí yī duàn yòng lào sū mì sānzhǒnghuò zhī qǔ
木寸截三十一段，用酪、酥、蜜三种和之。取

sū màn mù yī duàn tú lào sū mì zhòu zhī yī biàn zhì zhuó
苏曼木一段[21]，涂酪、酥、蜜，咒之一遍，掷著

huǒzhōng jìn sān shí yī duàn cì dì zhòu yǐ rán hòu rú fǎ xiū
火中。尽三十一段，次第咒[22]已，然后如法修

xíng
行。

ná mó fó tuó yē ná mó dá mó yē ná mó sēng qié yē
“南无佛陀耶 南无达摩耶 南无僧伽耶

ná mó ē lì yē bá lù jí dī shè pó là yē pú tí sà duǒ
南无阿利耶.跋路 吉羝[23].摄婆罗耶 菩提萨埵

yē mó hē sà duǒ yē mó hē jiā lóu ní jiā yē duō zhí tuō
耶 摩诃萨埵耶 摩诃伽楼尼伽耶 多姪他

yī lì mí lì zhī lì mí lì tí lì xī lì suō pó hē
伊利弥利 脂利弥利 提利醯利 娑婆诃[24]

cǐ zhòumíng jié jiè zhòu huòzhòushuǐ yòng zhī sànzhuó sì
“此咒名结界咒。或咒水，用之散著四

---

[18] 丽本：氐；永乐北藏本及龙藏本：羝
[19] 丽本：呵；永乐北藏本及龙藏本：诃
[20] 丽本：波呵；永乐北藏本及龙藏本：婆诃
[21] 丽本：段；永乐北藏本及龙藏本：一段
[22] 丽本：而咒。咒；永乐北藏本及龙藏本：咒
[23] 丽本：氐；永乐北藏本及龙藏本：羝
[24] 丽本：波呵；永乐北藏本及龙藏本：婆诃

fāng huòzhòu jiè zǐ sànzhuó sì fāng huòzhòu jìng huī sànzhuó sì
方；或咒芥子，散著四方；或咒净灰，散著四
fāng gè zhòu qī biàn
方。各咒七遍。

ná mó fó tuó yē ná mó dá mó yē ná mó sēng qié yē
“南无佛陀耶 南无达摩耶 南无僧伽耶
ná mó ē lì yē bá lù jí dī shè pó là yē pú tí sà duǒ
南无阿利耶. 跋路 吉羝[25]. 摄婆罗耶 菩提萨埵
yē mó hē sà duǒ yē mó hē jiā lóu ní jiā yē duō zhí tuō
耶 摩诃萨埵耶 摩诃伽楼尼伽耶 多姪他
lài zhì dì lì zhī zhì jiā chē jiā chē pó jiā pàn ē lì
赖致帝力脂致 伽车伽车 婆伽畔 阿利
yē bá lù jí dī shè pó là yē suō pó pó néng suō pó
耶. 跋路 吉羝[26]. 摄婆罗耶 娑婆婆能 娑婆
hē
诃[27]

xíngdào qì jìng sòng cǐ zhòu qī biàn ràoguān shì yīn cǐ
“行道讫竟，诵此咒七遍，绕观世音。此
zhòu bié gèngyǒushén lì
咒别更有神力。

ruò yǒu rén huànhán rè bìngzhě huò yī rì yī fā huò èr rì
“若有人患寒热病者，或一日一发，或二日
yī fā huòsān rì yī fā yǐ cǐ zhòu zhī xī dé chú yù ruò bèi
一发，或三日一发；以此咒之，悉得除愈。若被
è guǐ dǎ zhī huò bèi guǐ zǐ mǔ suǒ dǎ huò bèi luó chà nǚ dǎ zhī
恶鬼打之，或被鬼子母所打，或被罗刹女打之，
huò bèi pí shè shé guǐ dǎ zhī huò bèi fù dānnuó guǐ dǎ zhī huò bèi diān
或被毗舍阇鬼打之，或被富单那鬼打之，或被颠
guǐ dǎ zhī huòhuàndīngzhǒng huòhuàn lòu huò tǐ shēngchuāngpào
鬼打之，或患丁肿，或患漏，或体生 疮 疱
děng yòng wǔ sè xiànzuòzhòusuǒ yī bǎi bā jié qīngjìng xǐ shǒu shāo
等；用五色线作咒索一百八结，清净洗手，烧
miàohǎoxiāng sòngzhòu yī bǎi bā biàn yī zhòu yī jié xì qí jǐng
妙好香，诵咒一百八遍，一咒一结，系其颈

[25] 丽本：氐；永乐北藏本及龙藏本：羝
[26] 丽本：氐；永乐北藏本及龙藏本：羝
[27] 丽本：波呵；永乐北藏本及龙藏本：婆诃

shàng huò bèi shé shì huò xiē shì yī qiè dú chóng suǒ shì zhī zhě
上[28]。或被蛇螫、或蝎螫、一切毒 虫 所螫之者，
yǐ huáng tǔ zuò ní zhòu zhī qī biàn tú qí shì chù xī dé chú yù
以 黄 土作泥，咒之七遍，涂其螫处，悉得除愈。
ruò huànfēngbìng zhòu sū qī biàn tú qí huànchù bìng fú zhī chú
若 患 风病，咒酥七遍，涂其 患 处，并服之，除
yù huòhuànpiānfēng ěr bí bù tōng yǐ qīng mù xiāngyòng hú má
[29]愈。或 患 偏 风、耳鼻不通，以青木 香 用 胡麻
yóuhuà pí shàngzhǔ zhī bìngzhòu qī biàn tú qí huànchù jí dé chú
油桦皮 上 煮之，并 咒七遍，涂其 患 处，即得除
yù
愈。

suǒyǒu jí bìngyòng cǐ zhòu zhì xī dé chú yù cǐ zhòushén
“所有疾病 用 此 咒 治，悉得除愈。此 咒 神
lì shuō bù kě jìn wǒ yī jīng jiào lüè ér yán zhī
力 说 不可尽，我依经教略而言之。”

ěr shí guān shì yīn pú sà mó hē sà bó fó yán shì zūn
尔时，观 世音菩萨摩诃萨白佛言：“世尊！
ruò yǒushànnán zǐ shàn nǚ rén yǒunéng yī guān shì yīn jiàozuò fǎ zhě
若有善 男子、善 女人，有能依观 世音教作法者，
bǐ shànnán zǐ shàn nǚ rén xū yòng bái zhān tán zuòguān shì yīn xiàng
彼善 男子、善 女人，须用白梅[30]檀作观 世音 像。
qí mù yào xū jīng shí bù dé kū qiè shēncháng yī chǐ sāncùn zuò
其木要须精实，不得枯瘪[31]。身 长 一尺三寸，作
shí yī tóu dāngqián sānmiàn zuò pú sà miàn zuǒxiāng sānmiàn
十一头。当 前三 面，作菩萨 面；左 厢 三 面，
zuò chēnmiàn yòuxiāng sānmiàn sì pú sà miàn gǒu yá shàngchū
作 瞋 面；右 厢 三 面，似菩萨 面，狗牙 上 出；
hòuyǒu yī miàn zuò dà xiàomiàn dǐngshàng yī miàn zuò fó miàn
后有一 面，作大笑 面；顶 上 一 面，作佛 面，
xī xiàngqiánhòuzhuóguāng qí shí yī miàn gè dàihuāguān qí huā
悉[32]向 前后著 光。其十一 面 各戴华 冠，其华

[28] 丽本：疱；永乐北藏本及龙藏本：疱等。用五色线作咒索，一百八结，清净洗手，烧妙好香，诵咒一百八遍，一咒一结，系其颈上。
[29] 丽本：即得除；永乐北藏本及龙藏本：除
[30] 丽本：旃；永乐北藏本及龙藏本：栴
[31] 丽本：箧；永乐北藏本及龙藏本：瘪
[32] 丽本：面悉；永乐北藏本及龙藏本：悉

guānzhōng gè yǒu ē mí tuó fó guān shì yīn zuǒshǒu bǎ zǎopíng píng
冠 中，各有阿弥陀佛。观世音左手把澡瓶，瓶
kǒu chūliánhuā zhǎn qí yòushǒu yǐ chuànyīngluò shī wú wèishǒu
口出莲华。展其右手，以 串 璎珞，施无畏手。
qí xiàngshēn xū kè chūyīng luò zhuāngyán ěr shí qí rén zào cǐ xiàng
其像 身须刻出缨珞 庄 严。尔时，其人造此像
yǐ yù qiú xīn zhōngsuǒyuànzhě cóngyuè yī rì rù dàochǎng zhì shí
已，欲求心 中 所愿者，从月一日入道 场 至十
wǔ rì rù dàochǎng shí yī shàng cè yī xǐ yù xū jìng yī sān jù
五日。入道 场 时，一 上 厕一洗浴。须净衣三具，
yī rì zhī zhōngsān shí huàn yī yú chénzhāo shí zhuó yī jù zhōng
一日之 中 三时换 衣。于晨 朝时，著一具；中
shí zhuó yī jù xiàng mù zhuó yī jù qí jìng yī bù zhuóshàng
时，著一具；向暮，著一具。其净衣不著 上
píng xíngdào zhī rén yī shí chángzhāi bù shí yú wèi wéi shí dà mài
屏。行道之人一食 长 斋，不食余味，唯食大麦
rǔ mí ān dàochǎng zhī chù bì xū jìng shì nì shì xiān jié xiāng
乳糜。安道 场 之处，必须净室，泥拭鲜洁，香
ní tú dì fù yǐ xiāngshuǐ sǎ dì zài qí shì zhōng liáng qī zhǒu dì
泥涂地，复以香 水洒地。在其室 中，量七肘地，
zòngguǎngzhèngděng sì jiǎo shù zhù zhōu zā xuán fān chǔzhōng shī
纵 广 正 等，四角竖柱，周匝悬幡；处 中 施
yī gāozuò zhì guān shì yīn xiàng xiàngmiànxiàng xī yǐ zhǒngzhǒng
一高座，置观世音像，像 面 向西，以种 种
huāsàn qí dàochǎng wéishāochénshuǐ sū hé děngxiāng cóng yī rì zhì
华散其道 场 ；唯烧 沉水苏合等 香。从一日至
qī rì yī rì sān shí sòngzhòu chénzhāosòng yī bǎi bā biàn zhōng
七日，一日三时诵 咒。晨 朝 诵一百八遍，中
shí yī bǎi bā biàn xiàng mù yī bǎi bā biàn wèi xū xiàn shí cóng bā
时一百八遍，向 暮一百八遍，未须献食。从八
rì zhōng shí zhì shí sān rì rì bié yī xiàn zhǒngzhǒng yǐn shí jí
日 中 时，至十三[33]日，日别一献，种 种 饮食及
yú guǒ zǐ suǒxiàn zhī shí bù zhuópánshàng wéi fū jìng cǎo shàng
余果子。所献之食，不著盘 上，唯敷净草，上
zhì yǐn shí yú shí sì rì shí wǔ rì bèi jiā shàngmiàoxiānghuā
置饮食。于十四日、十五日，倍加 上 妙 香 华，

[33] 丽本：三；永乐北藏本及龙藏本：一；校勘：三

yǐ wéigòngyǎng zhǒngzhǒngyáoshàn jí yú zá guǒ bèishèng yú qián
以为供养。种种肴饍及余杂果，倍胜于前，

yǐ wéixiàn fó qí xíngzhě wéi fū suō cǎowéizuò hú guì gōngjìng miàn
以为献佛。其行者唯敷莎草为座，胡跪恭敬，面

zhèngxiàngxiàng yú shí sì shí wǔ rì zài qí xiàngqiánrán zhān
正向像；于十四、十五日，在其像前然栴[34]

tánhuǒ xū sū móyóu yī shēng jìngtóng qì chéng zhī zhì xíngzhěqián
檀火；须苏摩油一升，净铜器盛之，置行者前；

fù xū chénshuǐxiāng cū xì rú jīn cùn jié mǎn yī qiān bā duàn ěr shí
复须沉水香粗细如筋，寸截满一千八段。尔时，

xíngzhě cóng shí wǔ rì zhōnghòu qǔ yī chénshuǐduàn tú sū móyóu
行者从十五日中后，取一沉水段，涂苏摩油

zhòu zhī yī biàn zhì zhuózhān tánhuǒzhōng rú shì cì dì jìn yī
咒之一遍，掷著栴[35]檀火中。如是次第，尽一

qiān bā duàn ěr shí xíngzhě yú qí èr rì quán bù dé shí zhì
千八段。尔时，行者于其二日，全不得食。至

shí wǔ rì yè shí guān shì yīn lái rù dàochǎng qí zhān tánxiàng zì
十五日夜，时观世音来入道场，其栴[36]檀像自

rán dòngyáo qí xiàngdòng shí sān qiān dà qiān shì jiè jù shí zhèn dòng
然动摇。其像动时，三千大千世界俱时震[37]动。

qí xiàngdǐngshàng fó miànchūshēng zàn xíngzhěyán shàn zāi
其像顶上，佛面出声，赞行者言：‘善哉，

shàn zāi shànnán zǐ wǒ lái kàn rǔ suǒyǒuyuànzhě jīn xī mǎn
善哉！善男子，我来看汝，所有愿者，今悉满

zú shí yǒu sì yuàn qí sì zhě hé yī zhě yuàn bù lí zuòchù
足。’时有四愿，其四者何？一者，愿不离坐处，

jí dé téngkōng ér qù zì zài wú ài èr zhě yuàn zài yú yī qiè
即得腾空而去，自在无碍。二者，愿在于一切

xiánshèngzhōng dé wú zhàng ài sān zhě yuànzuò chí zhòuxiānrénzhōng
贤圣中，得无障碍。三者，愿作持咒仙人中

wáng sì zhě yuànxiànshēn jí dé suí zhú guān shì yīn shì míng sì
王。四者，愿现身即得随逐观世音。是名四

yuàn ěr shí xíngzhě yú sì yuànzhōng suí yì qǐ zhě shí guān
愿。尔时，行者于四愿中随意乞者。时，观

---

[34] 丽本：旃；永乐北藏本及龙藏本：栴
[35] 丽本：旃；永乐北藏本及龙藏本：栴
[36] 丽本：旃；永乐北藏本及龙藏本：栴
[37] 丽本：振；永乐北藏本及龙藏本：震

shì yīn jí yǔ yī yuàn qí sì yuànzhōng ruò bù dé yǐ zhì hòuyuè
世音即与一愿。其四愿中，若不得已，至后月

shí wǔ rì zhāogèng lì dàochǎng yú dàochǎngzhōng zhì xiàng yī qū
十五日朝更立道场。于道场中置像一躯，

qí zhōngyǒushè lì zhě huán yǐ shí yī miànguān shì yīn xiàng zhì shè lì
其中有舍利者，还以十一面观世音像置舍利

xiàngbiān xū huā yī qiān bā jīng qí xíngzhě zài yú xiàngqián fū cǎo
像边。须华一千八茎，其行者在于像前，敷草

wéizuò hú guì gōngjìng qǔ qí yī huā zhòu zhī yī biàn sànzhuó
为坐，胡跪恭敬。取其一华，咒之一遍，散著

xiàngshàng rú shì cì dì jìn yī qiān bā huā jìn qí huā yǐ shí
像上。如是次第，尽一千八华。尽其华已，时

guān shì yīn xiàngzhèngqián pú sà miànchū dà léi shēng ěr shí xíng
观世音像正前菩萨，面出大雷声。尔时，行

zhě ān xīn dìng yì bù dé kǒng bù léi shēngchū shí yī qiè zhèndòng
者安心定意，不得恐怖。雷声出时，一切振动。

ěr shí xíngzhěkǒuchángsòngzhòu léi shēngchū shí jí dāng qǐ yuàn
尔时，行者口常诵咒。雷声出时，即当乞愿

fā shēng chàngyán ná móguān shì yīn dì zǐ hé shí néng jiù yī
发声，唱言：‘南无观世音，弟子何时能救一

qiè zhòngshēng kǔ nǎo hé shí dāngnéngmǎn yī qiè zhòngshēngyuàn
切众生苦恼？何时当能满一切众生愿？’

shí guān shì yīn suí yuàn jí yǔ dāng yǔ yuàn shí tiānlóng bā bù
时，观世音随愿即与。当与愿时，天龙八部、

zhū guǐ shénděng wú néngzhàngnàn
诸鬼神等无能障难。

ruò yuè shí shí yòng chì tóng bō chéng niú sū sānliǎng yú qí
“若月蚀时，用赤铜钵盛牛酥三两。于其

lù dì zài guān shì yīn xiàngqián yǐ huáng tǔ ní tú dì tuányuán yī
露[38]地，在观世音像前以黄土泥涂地，团圆一

chǐ wǔ cùn sū bō zhì shàng cóngchū shí shí sòngzhòu nǎi zhì shì yuè
尺五寸，酥钵置上。从初蚀时诵咒，乃至是月

huánshēng rú gù rán hòu shǐ xiū qǔ qí sū shí xū shí jìn jìng
还生如故，然后始休。取其酥食，须食尽竟，

bù dé liú yú shí cǐ sū yǐ shēnzhōng jí bìng xī dé chú yù
不得留余。食此酥已，身中疾病悉得除愈。

[38] 丽本：路；永乐北藏本及龙藏本：露

yòng shí xióng huáng cí huáng èr zhǒng děng fèn zhì cǎo yè
“用石雄黄、雌黄二种等分置草叶

shàng zài guān shì yīn xiàng qián sòng zhòu yī qiān bā biàn zhòu yǐ huò
上，在观世音像前诵咒一千八遍；咒已，和

qí nuǎn shuǐ xǐ yù qí shēn yī qiè zhàng nàn yī qiè è mèng
其暖水，洗浴其身，一切障难、一切恶梦、

yī qiè yì bìng jiē dé chú yù
一切疫病皆得除愈。

ruò yǒu tā fāng yuàn zéi yù lái qīn jìng yǐ cǐ guān shì yīn
“若有他方怨贼欲来侵境，以此观世音

xiàng miàn zhèng xiàng zhī zhǒng zhǒng xiāng huā ér wéi gòng yǎng qǔ yān
像面正向之，种种香华而为供养，取胭

zhī dà rú dà dòu sòng zhòu yī qiān bā biàn tú xiàng zuǒ xiāng chēn
[39]脂大如大豆，诵咒一千八遍，涂像左厢瞋

miàn lìng bǐ yuàn dí bù néng qián jìn
面，令彼怨敌不能前进。

ruò yǒu guó tǔ rén mín yì bìng qǐ shí huò yǒu zá lèi yī qiè
“若有国土人民疫病起时，或有杂类一切

chù shēng yì bìng sǐ shí ān zhì dào chǎng yòng bái jiè zǐ yā qǔ zhī
畜生疫病死时，安置道场，用白芥子压[40]取脂，

shǐ dé yī shēng qǔ zǐ jiāng mù dà rú bǐ guǎn cùn jié mǎn yī qiān bā
使得一升。取紫橿木大如笔管，寸截满一千八

duàn xiān yú xiàng qián rán zǐ jiāng huǒ qí rén qǔ zǐ jiāng yī duàn
段；先于像前然紫橿火[41]；其人取紫橿一段，

tú bái jiè zǐ zhī zhòu zhī yī biàn zhì zhī huǒ zhōng jìn qí duàn shù
涂白芥子脂，咒之一遍，掷之火中；尽其段数，

jiē zhòu yī biàn zhì zhuó huǒ yǐ néng shǐ yī qiè yì bìng xī dé chú yù
皆咒一遍。掷著火已，能使一切疫病悉得除愈。

fù qǔ fēi xiàn yī zhòu yī jié nǎi zhì qī jié chēng míng yuàn wéi
复取绯线，一咒一结，乃至七结，称名愿为

guó zhōng yì bìng xī dé chú yù yǐ cǐ zhòu suǒ yú zuì shàng fó jǐng biān
国中疫病悉得除愈，以此咒索于最上佛颈边

xì zhuó shì zhū zāi yì jiē xī dé chú chú yǐ jiě qù zhòu suǒ
系著，是诸灾疫皆悉得除，除已解去咒索[42]。

---

[39] 丽本：烟；永乐北藏本及龙藏本：胭

[40] 丽本：押；永乐北藏本及龙藏本：压

[41] 丽本：木；永乐北藏本及龙藏本：火

[42] 丽本：愈；永乐北藏本及龙藏本：愈。复取绯线，一咒一结，乃至七结，称名愿为国中疫病悉得除愈，以此咒索于最上佛颈边系着，是诸灾疫皆悉得除，除已解去咒索。

ruò yǒu rén bèi tā yǎndǎo gǔ dào zhòu zǔ[43] yīn jí chéng
“若有人被他厌祷、蛊道、咒诅[43]，因即成
bìng rú shì bìngzhě zài yú xiàngqián yòng qí fēi xiàn yī zhòu yī jié
病。如是病者在于像前，用其绯缏，一咒一结，
zhòu zhī qī biàn shǐ zuò qī jié xì zhuóxiàngdǐng jīng[44] yóu yī xiǔ
咒之七遍，使作七结，系著像顶，经[44]由一宿，
qǔ xì bìngrén[45] jí dé chú yù
取系病人[45]，即得除愈。

ruò yǒu rén cù dé kuángbìng yòng qí báixiàn zuò èr shí yī
“若有人卒得狂病，用其白缏，作二十一
jié zhòu èr shí yī biàn zài yú xiàngqiángèngzhòu yī bǎi bā biàn
结，咒二十一遍；在于像前更咒一百八遍，
xì zhuó cǐ xiàngzhèngqián dǐngshàng jīng[47] yóu yī xiǔ qǔ xì bìngrén
系著此像正前[46]顶上；经[47]由一宿，取系病人
jǐng ruò guò èr rì bú chài huán qǔ zhòusuǒ gèngzhòu yī bǎi bā biàn
颈。若过二日不差，还取咒索，更咒一百八遍，
jiǎozhuóxiàngjǐng fù jīng[48] yī xiǔ qǔ xì bìngrén jí dé chú yù
绞著像颈；复经[48]一宿，取系病人，即得除愈。

ruò yǒu è guǐ rù rén zháizhōng xū xūn lù xiāng yī bǎi bā kē
“若有恶鬼入人宅中，须熏陆香一百八颗，
zài yú xiàngqián kē[49] zhòu yī biàn zhì zhuóhuǒzhōng jìn cǐ xiāng
在于像前，颗[49]咒一遍，置著火中；尽此香
yǐ suǒyǒu è guǐ zì rán sànzǒu bù gǎn tíng zhù
已，所有恶鬼自然散走，不敢停住。

ruò yǒuyuànchóu sì qiú rén biàn qǔ qí báixiàn zài yú
“若有怨雠，伺求人便。取其白缏，在于
xiàngqián jié zuò yī bǎi bā jié zhòu zhī yī bǎi bā biàn xì xiàngzuǒ
像前结作一百八结，咒之一百八遍，系像左
xiāngchēnmiàndǐngshàng jīng[50] yóu yī xiǔ jiě qǔ cǐ suǒ chēng bǐ
厢瞋面顶上；经[50]由一宿，解取此索，称彼

---

[43] 丽本：咀；永乐北藏本及龙藏本：诅
[44] 丽本：径；永乐北藏本及龙藏本：经
[45] 丽本：人颈；永乐北藏本及龙藏本：人
[46] 丽本：前面；永乐北藏本及龙藏本：前
[47] 丽本：径；永乐北藏本及龙藏本：经
[48] 丽本：径；永乐北藏本及龙藏本：经
[49] 丽本：每颗；永乐北藏本及龙藏本：颗
[50] 丽本：径；永乐北藏本及龙藏本：经

yuànchóumíng zì yī chēng yī jié nǎi jìn yī bǎi bā jié héngchēng
怨雠名字，一称一截，乃尽一百八结，恒称

shì rén suǒzuò bù chéng
是人[51]，所作不成。

ruò yǒu rén xiāngchēnhènzhě qǔ wǔ sè xiànzuòzhòusuǒ yú
“若有人相瞋恨者，取五色缕作咒索，于

xiàngqiánzhòu zhī xì zhuózuǒxiāngchēnmiàndǐngshàng jīng yóu yī
[52]像前咒之，系著左厢瞋面顶上；经[53]由一

xiǔ jiě qǔ zì xì lìng bǐ chēnzhě zì rán hé jiě
宿，解取自系，令彼瞋者，自然和解。

ruò yǒu rén yù qiú shàn shì qǔ wǔ sè xiàn jié zuòzhòusuǒ zài
“若有人欲求善事，取五色缕结作咒索，在

yú xiàngqiánzhòu zhī qī biàn xì zhuózhèngqiánmiàndǐngshàng jīng yóu
于像前咒之七遍，系著正前面顶上；经[54]由

yī xiǔ jiě qǔ xì shēn suǒ qiú rú yì
一宿，解取系身[55]，所求如意。

ruò yǒu rén zì zhī shēnzhōngyǒuzhàngnànzhě xū zhǒngzhǒng
“若有人自知身中有障难者，须种种

huòxiāng tú qí xiàngshēn fù yǐ xiāngshuǐ xǐ yù qí xiàng xǐ yù xiàng
和香涂其像身，复以香水洗浴其像；洗浴像

yǐ huán qǔ cǐ zhòuzhòu zhī yī bǎi bā biàn zì yù qí shēn zì yù
已，还取此咒咒之一百八遍，自浴其身；自浴

shēn yǐ yī qiè zhàngnàn zì rán xiāomiè
身已，一切障难自然消灭。”

shuō cǐ pǐn shí yī qiè dà zhòngtóng shí zàn yán shàn zāi
说此品时，一切大众同时赞言：“善哉，

shàn zāi guān shì yīn dà shì nǎi jiù hù yī qiè zhòngshēngshuō dà shén
善哉！观世音大士乃[56]救护一切众生说大神

zhòu wǒ děng dà zhòng yì dāngshòu chí
咒，我等大众亦当受持。”

shuō cǐ jīng yǐ bǐ zhū dà zhòng yī shí jù qǐ rào fó sān zā
说此经已，彼诸大众一时俱起，绕佛三匝，

---

[51] 丽本：人名字；永乐北藏本及龙藏本：人
[52] 丽本：在于；永乐北藏本及龙藏本：于
[53] 丽本：径；永乐北藏本及龙藏本：经
[54] 丽本：径；永乐北藏本及龙藏本：经
[55] 丽本：自身；永乐北藏本及龙藏本：身
[56] 丽本：乃能；永乐北藏本及龙藏本：乃

zuò lǐ ér qù
作礼而去。（此经名金刚大道场神咒经，十万偈成部，略出十一面观世音一品）

佛说十一面观世音神咒经

● 结诵仪

bǔ quēzhēnyán

补阙真言

（三遍）

ná mó hē là dá nuó duō là yè yē qié là qié là jù zhù jù zhù
南無喝啰怛那 哆啰夜耶 佉啰佉啰 俱住俱住.

mó là mó là hǔ là hōng hè hè sū dá ná hōng pō
摩啰摩啰. 虎啰. 吽. 贺贺. 苏怛拏. 吽. 泼

mò ná suō pó hē
抹拏. 娑婆诃。

bǔ quēyuánmǎnzhēnyán

补阙圆满真言

（三遍）

ōng hū lú hū lú shè yì mù qiè suō hē
唵. 呼嚧呼嚧. 社曳穆契. 莎诃。

pǔ huí xiàngzhēnyán

普回向真言

（三遍）

ōng suō mó là suō mó là mí mó nǎng sà hā là mó hē zán
唵. 娑摩啰. 娑摩啰. 弥摩 曩. 萨哈啰. 摩诃咱

hā là hòng
哈啰 吽。

shí yí miànguān shì yīn shénzhòu

十一面 观世音神 咒

（三遍）

ná mó fó tuó yē ná mó dá mó yē ná mósēng qié yē ná
南无佛陀耶。南无达摩耶。南无僧伽耶。南
mó rě nuósuō qié là pí lú zhēnuó yē duō tuō qié duō yē ná mó
无若那娑伽罗。毗卢遮那耶。多他伽多耶。南无
ē lì yē bá lù jí dì shè pó là yē pú tí sà duǒ yē mó
阿利耶. 跋路 吉帝. 摄婆罗耶。菩提萨埵耶。摩
hē sà duǒ yē mó hē jiā lóu nì jiā yē ná mó sà pó duōtuō qié
诃萨埵耶。摩诃伽楼腻伽耶。南无萨婆. 哆他伽
dì pí yē ē là hē tuó pí yē sānmiǎosān fó tí pí yē duō zhí
帝毗耶。阿罗诃陀毗耶。三藐三佛提毗耶。多姪
tuō àn tuó là tuó là dì lì dì lì dòu lóu dòu lóu yī zhī
他。唵。陀罗陀罗。地利地利。豆楼豆楼. 壹知
bá zhī zhē lí zhē lí bō zhē lí bō zhē lí jiū sū miē jiū sū
跋知。遮离遮离。钵遮离钵遮离. 鸠苏咩。鸠苏
mó pó lí yī lì mí lì zhī zhì shé là mó bō nuó yē mào dì sà
摩婆离。伊利弥利脂致. 阇罗摩波那耶。冒地萨
duǒ mó hē jiā lú ní jiā yē suō pó hē
埵。摩诃伽卢尼迦耶。娑婆诃。

bá yī qiè yè zhànggēnběn dé shēngjìng tǔ tuó luó ní

拔一切业 障 根本得 生 净土陀罗尼

（三遍）

ná mó ē mí duō pó yè duōtuō qié duō yè duō dì yè tuō
南無阿弥多婆夜。哆他伽跢夜。哆地夜他。
ē mí lì dū pó pí ē mí lì duō xī dān pó pí ē mí lì
阿弥唎。都婆毗。阿弥唎哆。悉耽婆毗。阿弥唎
duō pí jiā lán dì ē mí lì duō pí jiā lán duō qié mí nì
哆。毗迦兰帝。阿弥唎哆。毗迦兰哆。伽弥膩。
qié qié nuó zhǐ duō jiā lì suō pó hē
伽伽那。枳多迦隶。娑婆诃。

zàn fó jì

赞佛偈

（一遍）

ē mí tuó fó shēn jīn sè　xiànghǎoguāngmíng wú děng lún

阿弥陀佛身金色　相好光明无等伦

bái háo wǎn zhuǎn wǔ xū mí　gàn mù chéng qīng sì dà hǎi

白毫宛转五须弥　绀目澄清四大海

guāngzhōnghuà fó wú shù yì　huà pú sà zhòng yì wú biān

光中化佛无数亿　化菩萨众亦无边

sì shí bā yuàn dù zhòngshēng　jiǔ pǐn xián lìng dēng bǐ àn

四十八愿度众生　九品咸令登彼岸

ná mó xī fāng jí lè shì jiè dà cí dà bēi ē mí tuó fó

南無西方极乐世界大慈大悲阿弥陀佛

（一称）

ná mó ē mí tuó fó

南無阿弥陀佛（千称或数百称）

ē mí tuó fó

阿弥陀佛（千称或数百称）

ná móguān shì yīn pú sà

南無观世音菩萨（三称三拜）

ná mó dà shì zhì pú sà

南無大势至菩萨（三称三拜）

ná móqīngjìng dà hǎi zhòng pú sà

南無清净大海众菩萨（三称三拜）

cí yúnchànzhǔjìng tǔ wén

慈云忏主净土文

（一遍）

yī xīn guī mìng jí lè shì jiè ē mí tuó fó yuàn yǐ jìng
一心皈命．极乐世界．阿弥陀佛。愿以净
guāngzhào wǒ cí shì shè wǒ wǒ jīn zhèngniàn chēng rú lái míng
光照我．慈誓摄我。我今正念．称如来名．
wèi pú tí dào qiú shēng jìng tǔ fó xī běn shì ruò yǒuzhòngshēng
为菩提道．求生净土。佛昔本誓．若有众生．
yù shēng wǒ guó zhì xīn xìn yào nǎi zhì shí niàn ruò bù shēngzhě
欲生我国．至心信乐．乃至十念．若不生者．
bù qǔ zhèng jué yǐ cǐ niàn fó yīn yuán dé rù rú lái dà shì hǎi zhōng
不取正觉。以此念佛因缘．得入如来大誓海中．
chéng fó cí lì zhòng zuì xiāomiè shàngēnzēngzhǎng ruò lín mìng
承佛慈力．众罪消灭．善根增长。若临命
zhōng zì zhī shí zhì shēn wú bìng kǔ xīn bù tān liàn yì bù diān
终．自知时至．身无病苦．心不贪恋．意不颠
dǎo rú rù chándìng fó jí shèngzhòng shǒu zhí jīn tái lái yíng jiē
倒．如入禅定。佛及圣众．手执金台来迎接
wǒ yú yī niànqǐng shēng jí lè guó huā kāi jiàn fó jí wén fó
我。于一念顷．生极乐国。华开见佛．即闻佛
shèng dùn kāi fó huì guǎng dù zhòngshēng mǎn pú tí yuàn
乘．顿开佛慧。广渡众生．满菩提愿。
shí fāngsān shì yī qiè fó yī qiè pú sà mó hē sà mó hē bō
十方三世一切佛．一切菩萨摩诃萨．摩诃般
rě bō luó mì
若波罗蜜。

huíxiàng jì
回向偈

（一遍）

yuàn yǐ cǐ gōng dé　　zhuāngyán fó jìng tǔ
愿以此功德　庄严佛净土
shàngbào sì chóng ēn　　xià jì sān tú kǔ
上报四重恩　下济三途苦
ruò yǒu jiàn wén zhě　　xī fā pú tí xīn
若有见闻者　悉发菩提心
jìn cǐ yī bào shēn　　tóngshēng jí lè guó
尽此一报身　同生极乐国

sān guī yī
三皈依

zì guī yī fó　dāngyuànzhòngshēng　tǐ jiě dà dào　fā wú
自皈依佛．当愿众生．体解大道．发无
shàng xīn　zì guī yī fǎ　dāngyuànzhòngshēng　shēn rù jīng zàng
上心。自皈依法．当愿众生．深入经藏．
zhì huì rú hǎi　zì guī yī sēng　dāngyuànzhòngshēng　tǒng lǐ dà zhòng
智慧如海。自皈依僧．当愿众生．统理大众．
yī qiè wú ài　hé nánshèngzhòng
一切无碍。和南圣众。

（发愿文及回向偈．当对佛跪念。念毕．起身三礼而退。）

南无护法韦驮尊天菩萨





此咒置经书中可灭误跨之罪